

Gemeindenachrichten Občinske novice



Globasnitz
Globasnica

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Globasnitz | Uradni list občine Globasnica

Jahrgang 2023, Dezember 04/2023

T: 04230 / 310, F: 04230 / 630, E: globasnitz@ktn.gde.at, www.globasnitz.at, [facebook/Gemeinde Globasnitz](https://facebook.com/GemeindeGlobasnitz)



Wir wünschen allen
Gemeindebürgern und
Gemeindebürgerinnen sowie allen
Freunden im In- und Ausland

*frohe und besinnliche
Weihnachtsfeiertage und
ein gesundes und
glückliches neues Jahr
2024!*

*Vesele božične praznike ter
srečno in uspešno
novo leto 2024!*

Der Bürgermeister/župan
Sadovnik Bernhard

Der Gemeindevorstand/
občinsko predstojništvo

Peter Hutter, 1. Vizebürgermeister / 1. podžupan

Sandro Turk, 2. Vizebürgermeister / 2. podžupan

Christian Koren, Gemeindevorstandsmitglied /
Član občinskega predstojništva

Der Gemeinderat / občinski svet

Die Gemeindebediensteten /
občinski uslužbenci


 Ihr Bürgermeister / vaš župan
Bernhard Sadovnik

Liebe Gemeindebürgerinnen! Liebe Gemeindebürger!

Ein sehr ereignisreiches Jahr mit vielen Krisen, den Unwetterkatastrophen und Herausforderungen neigt sich dem Ende zu. Rückblickend können wir mit Zufriedenheit festhalten, dass trotz der Unwetter und der Bergrutschung größeres Unheil in unserer Gemeinde verhindert werden konnte. Mit Hilfe der Kameraden und Kameradinnen unserer beiden freiwilligen Feuerwehren und durch tagelange Einsätze konnte größerer Schaden an Hab und Gut vermieden, und vor allem die Bürger und Bürgerinnen im Bereich der Evakuierungszone geschützt werden.

Trotz allem erlitten einige Haus- und Grundstückseigentümer durch das Hochwasser bzw. durch die Oberflächenwässer beträchtliche Schäden. Ein Blick in die Ukraine oder nach Palästina und Israel genügt aber, um trotz unserer Krisensituationen und der derzeit herrschenden Unzufriedenheit festzustellen, dass unser Wohlstand uns noch immer vor klirrender und sozialer Kälte bewahrt und wir in Frieden leben dürfen.

Aufgrund der Teuerungen und der hohen Inflation sind wir aber trotzdem gezwungen, finanzielle Einbußen hinzunehmen und uns den neuen Rahmenbedingungen zu stellen. Die sehr hohen Mehrausgaben für die Gemeindebeiträge an verschiedene Verbände sowie für die Krankenanstalten und die erhöhten Personal- und Energiekosten bringen im kommenden Jahr wieder die Gemeinden in große schwierige finanzielle Situationen. Wir haben es aber im heurigen Jahr trotzdem geschafft, zusätzliche finanzielle Mittel in der Höhe von über € 900.000,- vom Land genehmigt zu bekommen, die uns die notwendigen Asphaltierungen der Gemeindestraßen, den Umbau im inneren des

Gemeindeamtes sowie die Finanzierung der Unwetterschäden ermöglichen. Da dies in dieser Höhe keine Selbstverständlichkeit ist, gilt mein Dank vor allem den zuständigen Landesrat Daniel Fellner sowie den Gemeindevorstand, der mich bei allen Gesprächen begleitet und unterstützt hat.

Wir werden uns auch im kommenden Haushaltsjahr den Herausforderungen gemeinsam stellen und alles dazu beitragen, die wesentlichen Aufgaben der Gemeinde sowie die schnelle Umsetzung der Planung und der notwendigen Schutzbaumaßnahmen im Bereich des Feuersberg- wie auch des Globasnitzbaches zu gewährleisten. Der Schutz und die Sicherheit unserer Bevölkerung ist mir als Bürgermeister das prioritärste Anliegen. Unsere Senioren und Seniorinnen darf ich nochmals zu den monatlich stattfindenden sehr gemütlichen und erfolgreichen Seniorenkaffees einladen, sowie dem gesamten Team unter der Leitung von GR Veronika Stern, Isabell Pototschnig und Georg Jenšac für diese ausgezeichnete Arbeit danken. In diesem Zusammenhang möchte ich auch auf die wertvolle Arbeit unserer Pflegekoordinatorin Frau Michelle Dunsy, der ich für ihr außergewöhnliches Engagement danken möchte, hinweisen. Nehmen sie bitte dieses Angebot und diese einzigartige Hilfestellung unserer Gemeinde in den Bereichen Gesundheit, Pflege und Soziales sowie bei der Antragstellung und Organisation des Betreuungsalldages, an.

Abschließend danke ich Ihnen, liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, allen MitarbeiterInnen unserer Gemeinde sowie allen Gemeindemandataren für Ihr Wohlwollen und Ihr Vertrauen sowie vor allem für den Zusammenhalt, der letztendlich wesentlich für eine erfolgreiche Weiterentwicklung unserer Gemeinde ist.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen gesegnete und besinnliche Weihnachtsfeiertage im Kreise Ihrer Lieben und vor allem ein gesundes und sorgenfreies Neue Jahr 2024! Halten wir auch weiterhin zusammen! Das ist unsere gemeinsame Stärke!

svetniku Danielu Fellnerju in občinskemu predstojništvu, ki me je spremljal in podpiral na vseh razgovorih.

Tudi v prihajajočem proračunskem letu se bomo skupaj spoprijeli z izzivi ter pripomogli vse, da se zagotovijo bistvene naloge Občine in hitra izvedba projektiranja ter potrebnih zaščitnih gradbenih ukrepov na območju Parovca in Globaškega potoka. Kot županu mi je prednostna naloga zaščita in varnost našega prebivalstva.

Naše starejše občane in občanke naj sedaj ponovno povabim na zelo prijetno in uspešno mesečno srečanje starejših občanov ob kavici, prav tako se za to odlično delo zahvaljujem celotni ekipi pod vodstvom občinske sv. Veronike Stern, Isabell Pototschnig ter Georgu Jenšacu. V zvezi s tem želim opozoriti tudi na pomembno delo naše koordinatorke za nego gospe Michelle Dunsy, ki bi se ji rad zahvalil za njen izjemni angažma. Prosim vas, sprejmite to ponudbo ter edinstveno pomoč naše Občine na področju zdravja, nege in socialnih zadev ter posredovanja vlog in organiziranja vsakdana glede oskrbe.

Na koncu se zahvaljujem vam, drage občanke in občani, vsem sodelavkam in sodelavcem naše Občine ter vsem občinskim funkcionarjem za vašo naklonjenost in vaše zaupanje ter zlasti za povezanost, ki je konec koncev bistvena za uspešen nadaljnji razvoj naše občine.

V tem smislu vam želim vam blagoslovljene in mirne božične praznike v krogu vaših najdražjih ter predvsem brez skrbi in zdravo novo leto 2024! Še naprej držimo skupaj! To je naša skupna moč!

Spoštovane občanke! Spoštovani občani!

Izteka se zelo zahtevno leto z mnogimi krizami, elementarnimi nesrečami zaradi neurij in izzivi. Če se ozrem nazaj, lahko z zadovoljstvom ugotovimo, da je kljub neurjem in usadu bilo mogoče v naši občini preprečiti večjo nesrečo. S pomočjo gasilk in gasilcev naših obeh prostovoljnih gasilskih društev in večdnevni intervencij je bilo mogoče preprečiti večjo škodo na imetju ter predvsem zaščiti občane in občanke na evakuacijskem območju. Kljub vsemu so nekateri lastniki hiš in zemljišč zaradi poplav oz. površinskih vod utrpeli znatno škodo. Pogled v Ukrajino ali Palestino in Izrael pa zadošča, da kljub našim kriznim razmeram in trenutno vladajočemu nezadovoljstvu ugotovimo, da nas naša blaginja še vedno varuje pred ledenim in socialnim mrazom ter da lahko živimo v miru. Zaradi druginje in visoke inflacije pa smo se kljub temu prisiljeni sprijazniti s finančnimi izgubami in soočati z novimi okvirnimi pogoji. Zelo visoki povečani stroški za občinske prispevke za različna združenja ter zdravstvene ustanove in zvišani stroški za kadre in energijo bodo občine prihodnje leto zopet spravili v težke finančne razmere. Kljub vsemu pa nam je letos uspelo pri Deželi pridobiti odobritev dodatnih finančnih sredstev v višini več kot 900.000,- EUR, ki nam bodo omogočila potrebna asfaltiranja občinskih cest, adaptacijo notranjosti občinskega urada ter financiranje škod zaradi neurja. Ker to v tej višini ni samoumevno, se predvsem zahvaljujem pristojnemu deželnemu

Aus dem Gemeindevorstand und dem Gemeinderat – einstimmige Beschlussfassungen:

Abänderung der Studentenförderung – Klima- und Kärnten Ticket wird von der Gemeinde auch gefördert

Alle Studentinnen und Studenten mit Hauptwohnsitz in Globasnitz können entweder die bestehende Förderung des Semestertickets oder bei Vorlage des Klimatickets eine Förderung von € 150,- und bei Vorlage des Kärnten Tickets € 75,- pro Jahr beantragen.

- **Der Nachtragsvoranschlag** für das Jahr 2023 wurde vom Gemeinderat mit einem Nettoergebnis im Ergebnisvoranschlag von € 48.400,- **beschlossen**.

- **Schülerbeförderung durch die Firma Juwan wurde vertraglich gesichert**,

- Katastrophenschäden und dringende Schutzbaumaßnahmen

Der Gemeindeanteil für die Sofortmaßnahmen und Maßnahmen aufgrund der Berg- und Hangrutschungen und der Unwetterschäden im heurigen Jahr sowie im Jahr 2024 werden ca. € 251.000,- betragen wobei der Gesamtschaden mehr als € 650.000,- beträgt. Aufgrund der finanziellen Hilfestellung des Landes wurde die Finanzierung gewährleistet. Des Weiteren muss umgehend die Planung und Errichtung des Murbrechers und des Geschiebeablagungsplatzes im Bereich des Feuersbergbaches mit geplanten Kosten von € 1.400.000,- umgesetzt werden.

Die Planung und der weitere Linearausbau des Globasnitzbaches sowie die Planung und Errichtung der Rückhaltebecken am Feuersberg- und Globasnitzbach wird mit € 10,5 Millionen geschätzt, wobei der Gemeindeanteil € 1,5 Millionen betragen wird. Die Finanzierung dieser Vorhaben bedeutet für die Gemeinde für die nächsten Jahre eine große Herausforderung und wird viel Verhandlungsgeschick erfordern.

Iz občinskega predstojništva in občinskega sveta – soglasno sprejeti sklepi:

Sprememba subvencije za študente – Občina subvencionira tudi enotni vozovnici »Klimaticket« in »Kärnten Ticket«.

Vsi študenti in študentke s stalnim prebivališčem v Globasnici, lahko zaprosijo za obstoječo subvencijo semestrskes vozovnice ali ob predložitvi enotne vozovnice »Klimaticket« zaprosijo za subvencijo 150,- EUR ter ob predložitvi enotne vozovnice »Kärnten Ticket« 75,- EUR na leto.

- Občinski svet je **sprejel dopolnjen predlog** proračuna za leto 2023 z neto rezultatom v predlogu 48.400,- EUR.

- **Prevoz šolarjev s strani podjetja Juwan je zagotovljen s pogodbo**.

- Škoda zaradi elementarnih nesreč in nujni zaščitni gradbeni ukrepi

Občinski delež za takojšnje ukrepe ter ukrepe zaradi usadov in zemeljskih plazov ter škod zaradi neurja v letošnjem letu in v letu 2024 bo znašal cca. 251.000,- EUR, pri čemer znaša celotna škoda več kot 650.000,- EUR. Financiranje je bilo zagotovljeno s finančno pomočjo Dežele. Nadalje je treba takoj začeti izvajati projektiranje in gradnjo pregrade hudourniških nanosov ter odlagališča gruča na območju Parovca z načrtovanimi stroški v višini 1.400.000,- EUR.

Ocenjena vrednost projektiranja in nadaljnje linearne preureditve Globaškega potoka ter projektiranja in izgradnje zadrževalnika na Parovcu in Globaškem potoku bo znašala 10,5 milijona evrov, pri čemer bo delež Občine znašal 1,5 milijona evrov. Za Občino predstavlja financiranje teh projektov v naslednjih letih velik izziv in bo zahtevalo veliko pogajalskih veččin.



MITEINANDER VERBUNDEN – die neue „GemeindeApp“ ist da!

Unsere Gemeinde hat eine eigene App bekommen. Was die App alles kann und wie sie unseren Alltag erleichtert, stellen wir Ihnen hier vor.



► Die App ist ab sofort für alle GemeindebürgerInnen im App Store verfügbar.

Wer sie herunterlädt, erhält Informationen rund um die Gemeinde, das digitale Bürgerservice sowie Veranstaltungstipps und Neuigkeiten zu Angeboten und Aktivitäten aus der Gemeinde.

► Wichtige Informationen in Sekundenschnelle

Der digitale Raum bietet viele zusätzliche Möglichkeiten – auch für das Gemeindeleben in Globasnitz.

Ist beispielsweise eine Straße im Gemeindegebiet gesperrt, werden BürgerInnen über die App sekundenschnell informiert. Dazu muss die entsprechende Funktion zum Empfang von Push-Nachrichten im Smartphone oder Tablet aktiviert werden.

So werden wichtige Informationen und Eilmeldungen in Not- und Ausnahmesituationen automatisch direkt aufs Smartphone oder Tablet geschickt.

Neben Hochwasserwarnungen und aktuellen Meldungen in Katastrophenfällen können auch laufende Aktivitäten rund um die

Gemeinde via Push-Nachricht versendet werden. Ab sofort können Sie sich zum Beispiel von der App an die unterschiedlichen Müllabfuhrtermine, aktuelle Aktionen oder Veranstaltungen erinnern lassen. Auch das Bürgerservice wurde in die App integriert, sodass einige Amtswege bequem digital erledigt werden können.

»Mit der App verbessern wir den Zugang zu Informationen. Gerade in Zeiten, wo Organisation und Koordination durch äußere Einflüsse erschwert ablaufen, braucht es neue Lösungen für die Kommunikation und den Austausch innerhalb der Gemeinde«, sagt Bürgermeister Bernhard Sadovnik. »Ich sehe in der App auch auf lange Sicht eine Chance, BürgerInnen noch stärker in das Gemeindeleben einzubinden!«

► Wir holen unsere lokalen Spezialitäten und Freizeitangebote vor den Vorhang

Die App bietet auch die Möglichkeit, lokale Angebote zu integrieren. Kulturträger, Vereine, Gastronomiebetriebe, Feuerwehr, Unternehmen usw. können anhand eines für sie eigens eingerichteten Accounts ihre Veranstaltungen und Aktivitäten in die App einspeisen und so mit der Gemeinde teilen. Dadurch wird das Angebot lokaler Ereignisse und Aktivitäten für alle zugänglich und sichtbar.

► APP ist KOSTENLOS!

Die App ist für alle GemeindebürgerInnen kostenlos und kann ohne Registrierung im App Store und Google Play Store oder direkt per QR-Code eingescannt und heruntergeladen werden. Vereine, Betriebe, Kulturträger und Interessensgemeinschaften, die ein Betriebs- und Vereinskonto nutzen möchten, erhalten einen eigenen Zugang, der von der Gemeinde genehmigt wird.

Povezani med seboj – nova aplikacija občine „GemeindeApp“ je tu!

Naša občina je dobila svojo aplikacijo. Predstavljamo vam, kaj vse zmore aplikacija in kako nam olajša vsakdanje življenje.

Aplikacija je zdaj na voljo vsem občankam in občanom v trgovini App Store.

Vsi, ki jo boste prenesli, boste prejeli informacije o občini, digitalnih storitvah za stranke ter nasvete za dogodke in novice o ponudbah in dejavnostih občine.

► Pomembne informacije v nekaj sekundah

Digitalni prostor ponuja številne dodatne možnosti – tudi v vsakdanjem življenju v občini Globasnica.

Če je na primer cesta na območju občine zaprta, so občanke

in občani prek aplikacije o tem obveščeni v nekaj sekundah. V ta namen je treba na pametnem telefonu ali tabličnem računalniku aktivirati ustrezno funkcijo za prejemanje potisnih obvestil.

Pomembne informacije in nujna sporočila v nujnih in izrednih situacijah se samodejno pošljejo neposredno na pametni telefon ali tablični računalnik.

Poleg opozoril o poplavah in aktualnih sporočil v primeru nesreč se lahko prek potisnih sporočil pošiljajo tudi tekoče dejavnosti v občini. Odslej vas lahko na primer

aplikacija opomni na različne datume odvoza odpadkov, trenutne dejavnosti ali dogodke. V aplikacijo so vključene tudi storitve za stranke, tako da lahko nekatere uradne postopke priročno opravite digitalno.

»Z aplikacijo izboljšujemo dostop do informacij. Zlasti v času, ko sta organizacija in usklajevanje otežena zaradi zunanjih vplivov, potrebujemo nove rešitve za komunikacijo in izmenjavo znotraj občine,« pravi župan Bernhard Sadovnik. »V aplikaciji vidim tudi dolgoročno priložnost za še tesnejše vključevanje občank in občanov v življenje občine!«

► V ospredje postavljamo lokalne specialitete in prostočasne dejavnosti

Aplikacija ponuja tudi možnost vključitve lokalnih ponudb. Kulturne organizacije, društva, gostilne, gasilci, podjetja itd. lahko svoje dogodke in dejavnosti vne-

sejo v aplikacijo z uporabo posebej zanje vzpostavljenega računa in jih tako delijo z občino. S tem postane ponudba lokalnih dogodkov in dejavnosti dostopna in vidna vsem.

► Aplikacija je BREZPLAČNA!

Aplikacija je brezplačna za vse občanke in občane občine in jo lahko brez registracije prenese iz trgovin App Store in Google Play Store ali neposredno z uporabo QR kode. Društva, podjetja, kulturne organizacije in interesna združenja, ki želijo uporabljati račun podjetja in društva, dobijo svoj dostop, ki ga odobri občina.



„Tag der älteren Generation“ 2023

Alljährlich werden alle „älteren“ Gemeindebürger und Gemeindebürgerinnen von Bürgermeister Sadovnik Bernhard zum „Tag der älteren Generation“ eingeladen. Ein fröhlicher, unterhaltsamer und vorweihnachtlicher Tag, der traditionell am 8. Dezember stattfindet und mit der Hl. Messe begonnen wird. Zum Mittagessen wurden alle „älteren“ GemeindebürgerInnen ins Restaurant Juenna in Tschepitschach eingeladen, wo anschließend der Gemischte Chor Peca, sowie die Vocal-Gruppe »Sanje«, Simon Kogelnik und Pepej Krop den festlichen Tag musikalisch umrahmten. Geehrt wurden die ältesten anwesenden GemeindebürgerInnen: Frau **Anna Wautsche** und Herr **Raimund Greiner**. Herzliche Gratulation!

„Dan starejše generacije“ 2023

Župan Bernhard Sadovnik vse „starejše“ občanke in občane vsako leto povabi na „Dan starejše generacije“. To je vesel, zabaven in predbožični dan, ki tradicionalno poteka 8. decembra in se prične s sv. mašo. Vse „starejše“ občanke in občani so bili povabljeni na kosilo v restavracijo Juenna v Čepiče, kjer so za glasbeno spremljavo ob tem slavnostnem dogodku poskrbeli mešani pevski zbor Peca ter vokalna skupina „Sanje“, Simon Kogelnik in Pepej Krop. Prireditelj je bila tudi priložnost, da so počastili najstarejšo prisotno občanko in občana: gospo **Anno Wautsche** in gospoda **Raimund Greiner**. Prisrčne čestitke!



Polarlicht

Anfang November konnte man in Kärnten die stärksten Polarlichter in unseren Breiten seit der Jahrtausendwende sehen. Grund dafür dürften die starken Aktivitäten auf der Sonne gewesen sein. Normalerweise beschränken sich die Polarlichter auf die nördlichen Breiten. Bek Johannes konnte am Hemmaberg diese seltene und wunderschöne Aufnahme der Polarlichter machen, die auch mit freiem Auge zu sehen war.

Severni sij

V začetku novembra smo na avstrijskem Koroškem lahko videli najmočnejši severni sij v naši zemljepisni širini od preloma tisočletja. Razlog za to so najbrž močne aktivnosti na površini Sonca. Običajno je severni sij omejen na severne zemljepisne širine. Johannes Bek je uspel na Gori sv. Eme narediti ta redek in čudovit posnetek polarnega sija, ki ga je bilo mogoče videti tudi s prostim očesom.

ErsteHilfe - Kindernotfallkurs

Die „Gesunde Gemeinde“ Globasnitz/Globasnica organisierte am Samstag, dem 02.12.2023 von 8 – 17 Uhr einen 8-stündigen Erste-Hilfe-Kindernotfallkurs für interessierte Gemeindebürger*innen.

Dieser Einladung sind Pädagoginnen und Bedienstete unseres Kindergartens, eine angehende Kindergartenpädagogin und Eltern oder werdende Eltern gefolgt.

Ein Dankeschön gilt Herrn Jürgen Haim, dem Kursleiter des Österreichischen Roten Kreuzes – Völkermarkt, für die kurzweilige fachspezifische Wissensvermittlung und das Ermöglichen der praktischen Anwendung.

Tečaj prve pomoči ob nujnih stanjih otrok

„Zdrava občina“ Globasnica/Globasnitz je v soboto, 02.12.2023 od 8. do 17. ure organizirala 8-urni tečaj prve pomoči ob nujnih stanjih otrok.

Povabilu so se odzvali zainteresirani občani in občanke - vzgojiteljice in nastavlenci našega otroškega vrtca, bodoča vzgojiteljica in starši ali bodoči starši.

Jürgenu Haimu, vodji tečaja od Avstrijskega Rdečega križa – Velikovec, bi se radi zahvalili za zabaven prenos predmetno specifičnega znanja ter omogočanje praktične uporabe.

LAND KÄRNTEN



gesundheitsland
kärnten

gesunde
gemeinde



Vorhaben des Arbeitskreises „Gesunde Gemeinde“

Beim Treffen des Arbeitskreises „Gesunde Gemeinde“, am 30.10.2023, wurde schon am Programm für das Jahr 2024 gearbeitet und es kristallisierten sich einige Schwerpunkte heraus, die nächstes Jahr umgesetzt werden sollen.

In den Monaten Jänner/Februar 2024 ist ein Erste-Hilfe-Kurs für die Globasnitzer Gemeindebevölkerung geplant.



Ab April 2024 sind, unter dem Motto „Walk and talk“, Termine mit Themenschwerpunkten aus dem Bereich Gesundheit, Bewegung usw. in Ausarbeitung. Hier soll der Gedanke „Bewegung in der Gruppe macht Spaß und ist außerdem gesund“ in die Praxis umgesetzt und erlebbar werden.

Bei dem Treffen des Arbeitskreises „Gesunde Gemeinde“, wurde auch der Termin für die **2. Globasnitzer Gesundheitstage** fixiert – diese werden heuer unter dem Themenschwerpunkt „Gesunde Ernährung“, mit einem Vortrag und einer Gesundheitsmesse am **14. und 15.06.2024** stattfinden.

Nächste delovnega krožka „Zdrava občina“

Na sestanku delovnega krožka »Zdrava občina«, dne 30.10.2023, se je zasnova program za leto 2024 in priprave že tečejo.

Meseca januarja/februarja 2024 se bo razpisal tečaj prve pomoči za globaške občane.

Od aprila 2024 naprej bo delovni krožek ponudil pod geslom „Walk and talk“ termine s težišči na področju zdravja, vadbe in podobno. Tukaj želijo uresničiti zamisel in doživeti idejo v praksi, da je "vadba v skupini zabavna in zdrava".

Na sestanku delovnega krožka »Zdrava občina« je bil določen tudi termin **2. Globaških dni zdravja**, ki bodo letos potekali na temo »Zdrava prehrana« s predavanjem in zdravstvenim sejmom **14. in 15.06.2024**.



SENIORENKAFFEE / KAVA SENIORJEV

Hoher Besuch von Vertretern des Sozialhilfverbandes Völkermarkt

Das im Jahr 2022 vom Arbeitskreis „Gesunde Gemeinde“ initiierte Seniorenkaffee, ist nach wie vor ein voller Erfolg und von den Gemeindebürger*innen sehr gut besucht.

Davon konnten sich beim diesjährigen Oktobertreffen des Seniorenkaffees im Gemeinschaftshaus in Wackendorf auch die Vertreter des Sozialhilfverbandes Völkermarkt, Dr. Simon Marin (Geschäftsführer), Dipl. BW DGKP Michael Possegger Msc (Zentrale Heimleitung), Dir. Michael Suppanz (Heimaufnahme) sowie Bgm. Bernhard Sadovnik höchstpersönlich überzeugen.

Der Wohlfühlfaktor war auch bei diesem Treffen groß und die Unterhaltung unserer Senior*innen spürbar gut. Ein herzlicher Dank gebührt den Gastgeber*innen, denn sie tragen neben den Gästen, wesentlich zum Gelingen der Seniorenkaffees bei.

Wegen großen Zuspruches wird das Seniorenkaffee auch im Jahr 2024, wie gewohnt, im monatlichen Abstand in unserer Gemeinde stattfinden.

Visoki obisk predstavnikov velikovškega Združenja za socialno varstvo (SHV)

Kava starejših občanov, ki jo je leta 2022 ustanovil delovni krožek „Zdrava občina“, je še vedno popoln uspeh in se je občani zelo dobro udeležujejo.

Na letošnjem oktobrskem srečanju kave seniorjev v hiši vaške skupnosti v Večni vasi, so se predstavniki Združenja za socialno varstvo Velikovec (Sozialhilfverband Völkermarkt), Dr. Simon Marin (vodja podjetja), Dipl. BW DGKP Michael Possegger Msc (Centralno vodstvo domov), Dir. Michael Suppanz (pristojni za prevzem v domove) ter župan Bernhard Sadovnik prepričali o uspešnem delovanju teh srečanj.

Dejavnik dobrega počutja je bil odličen tudi na tem srečanju in zabava naših starejših je bila opazno dobra. Iskrena zahvala velja gostiteljem, saj poleg gostov pomembno prispevajo k uspehu kave seniorjev.

Zaradi velike priljubljenosti bo kava starejših občanov potekala tudi leta 2024, kot običajno, v mesečnih intervalih v naši občini.



Seniorenkaffees „Treffen der älteren Generationen“ Kave seniorjev „Srečanje starejše generacije“

19.12. St. Stefan / Šteben

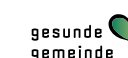
Gärtnerei Breznik / vrtnarija Breznik

15:00 - 17:00



Gemeinde Globasnitz
Občina Globasnica

LAND KÄRNTEN



Familien- und Generationenwandertag Družinski in generacijski pohod



Der diesjährige Wandertag hat alle Erwartungen übertroffen. Ein Rekord an Teilnehmern startete bei herrlichem Wetter in Globasnitz und wanderte über den Hemmaberg zum Mittagessen ins GH Benetek.

Wir danken den zahlreichen TeilnehmernInnen und dem Team vom Gasthaus Benetek und dem Hemmastüberl!

Letošnji pohodniški dan je presegel vsa pričakovanja. Rekordno število udeležencev se je ob krasnem vremenu v Globasnici podalo na pot in čez Goro sv. Eme pripešalo na kosilo v gostišče pri „Benetkul“.

Zahvaljujemo se številnim udeležencem in udeleženkam ter ekipama gostilne „Benetek“ in „Hemmastüberl“.

GR Veronika Stern

Arbeitskreisleiterin/Vodja delovnega krožka

Isabel Pototschnig

Stellvertreterin/Namestnica

HEIZKOSTENUNTERSTÜTZUNG 2023/2024

Einkommensgrenzen für die HKU € 180,00

Alleinstehende: € 1.160,00

Haushaltsgemeinschaften (2 Personen): € 1.680,00

Zuschlag für jede weitere Person: € 270,00

Einkommensgrenzen für die HKU € 110,00

Alleinstehende: € 1.360,00

Haushaltsgemeinschaften (2 Personen): € 1.880,00

Zuschlag für jede weitere Person: € 310,00

Folgende Unterlagen sind dem Antrag anzuschließen: Einkommensnachweise aller im Haushalt lebenden Personen; Nachweis der Bankverbindung aus dem der Kontoinhaber ersichtlich ist

Die Antragstellung erfolgt ausschließlich beim zuständigen Wohnsitzgemeindeamt.

PODPORA ZA STROŠKE OGREVANJA 2023/2024

Meja dohodka za podporo za ogrevanje € 180,00

Samske osebe: € 1.160,00

Osebe v skupnem gospodinjstvu (2 osebi): € 1.680,00

Dodatek za vsako nadaljnjo osebo: € 270,00

Meja dohodka za podporo za ogrevanje € 110,00

Samske osebe: € 1.360,00

Osebe v skupnem gospodinjstvu (2 osebi): € 1.880,00

Dodatek za vsako nadaljnjo osebo: € 310,00

Vlogi je potrebno priložiti naslednjo dokumentacijo: potrdila o dohodkih vseh oseb, ki živijo v gospodinjstvu; potrdilo o bančnem računu, iz katerega je razviden imetnik računa.

Vlogo morate podati izključno pri občinskem uradu, ki je pristojen za vaše prebivališče.

Anträge können bis 29. März 2024 gestellt werden/ Vloge lahko podate do 29. marca 2024.

PEOPLE CONNECT, die transparente Behörde

Einsicht auf Daten und Dokumente. Wir stehen für eine transparente Verwaltung!

Daher haben wir uns dazu entschieden, eine neue Service-Plattform "People Connect" für Bürgerinnen und Bürger anzubieten. Somit werden diese aktiv in die Verwaltung eingebunden.

Neben der Möglichkeit der Einsicht auf Daten und Dokumente können Sie auch Anliegen (Anbringen) schnell und unkompliziert über diese Plattform einbringen. Und das sicher, rund um die Uhr und von überall.

Um auf People Connect zugreifen zu können, benötigen Sie lediglich die ID Austria als Authentifizierung im Internet.

Die Nutzung der Plattform ist dabei für Sie vollkommen kostenlos

Diese Dienste können Sie nach Anmeldung nutzen:

➔ **ANBRINGEN:** Diverse Anbringen und Anfragen auf einfachstem Weg qualifiziert und nachvollziehbar einbringen.

➔ **AKTEN:** Alle Akten mit Bezug zu „meiner“ Person.

➔ **AKTENEINSICHT:** Freigegebene Dokumente in einem elektronischen Akt für einen gewissen Zeitraum einsehen.

➔ **SENDUNGEN:** Einsicht in alle bereitgestellten Sendungen und sämtliche in den Sendungen enthaltenen Dokumente nehmen.

➔ **VERBRAUCHSSTATISTIK:** Verbrauchsdaten zu versorgten Objekten über alle Perioden abrufen.

➔ **KONTOINFORMATION:** Sämtliche Belege zu einem Steuer- oder Abgabenakt strukturiert und rund um die Uhr abfragen.

Zur Anmeldung:

<https://awp.peopleconnect.at/portal/>



PEOPLE CONNECT, pregledni urad Dostop do podatkov in dokumentov. Zavzemamo se za pregledno upravo!

Zato smo se odločili, da ponudimo nov portal storitev »People Connect« za občanke in občane. To vam omogoča aktivno vključevanje v upravo.

Poleg možnosti vpogleda v podatke in dokumente lahko preko tega portala tudi hitro in enostavno posredujete svoja vprašanja (vloge). In sicer varno, ob vsakem času ter od kjer koli.

Pri tem je uporaba portala popolnoma brezplačna.

Za dostop do aplikacije »People Connect« potrebujete samo »ID Austria« za preverjanje istovetnosti na spletu.

Po prijavi lahko uporabljate naslednje storitve:

➔ **VLOGE:** Oddajte različne vloge in poizvedbe na najpreprostejši in razumljiv način.

➔ **DATOTEKE:** Vse datoteke v zvezi z »mojo« osebo.

➔ VPOGLED V DATOTEKE:

Vpogled v odobrene dokumente v elektronski datoteki za določeno časovno obdobje.

➔ **POŠILJKE:** Vpogled v vse pripravljene pošiljke in vse dokumente v pošiljkah.

➔ **STATISTIKA PORABE:** Pridobite podatke o porabi v oskrbovanih objektih za vsa obdobja.

➔ **INFORMACIJE O RAČUNIH:** Vsa dokazila v zvezi z določenim dokumentom o davkih in dajatvah so vam na voljo na strukturiran način in 24 ur na dan.

Prijava: <https://awp.peopleconnect.at/portal/>

Online-Betrügereien



Immer mehr fallen Online-Betrügereien zum Opfer. So auch ein Ehepaar aus dem Bezirk Völkermarkt, das heuer einen niedrigen sechsstelligen Eurobetrag an Internetbetrüger verlor. Die Frau hatte online mit einem Mann Kontakt, der Gewinne mittels Investments versprach. „Die Fälle häufen sich“, weiß Polizist Sandro Turk aus Globasnitz/Globasnica. Der 28-Jährige ist seit drei Jahren bei der Polizei und zählt zu den neuen IT-Ermittlern im Bezirk Völkermarkt. „IT-Ermittlerinnen und IT-Ermittler gibt es schon seit über zehn Jahren, die Zahl wurde kontinuierlich gesteigert. Aktuell verfolgen wir den Auftrag, die Zahl in allen Bundesländern zu verdoppeln. Auch der unmittelbare Bereich der IT-Forensik im Landeskriminalamt soll im Zuge der bevorstehenden Kriminaldienst-Reform erheblich angehoben werden“, sagt Christian Baumgartner, IT-Kriminalist im Landeskriminalamt.



WASSERWERKSGENOSSENSCHAFT GLOBASNITZ

Globasnitz 28, 9142 Globasnitz Tel. 0664 99 40 440

UID-Nr.: 25924907, E-Mail: ww@globasnitz.at

Bekanntmachung

Prüfwerte des Trinkwassers laut Untersuchungszeugnis des Amtes der Kärntner Landesregierung, Lebensmitteluntersuchung vom 22. 06. 2023, Zahl W-202317362

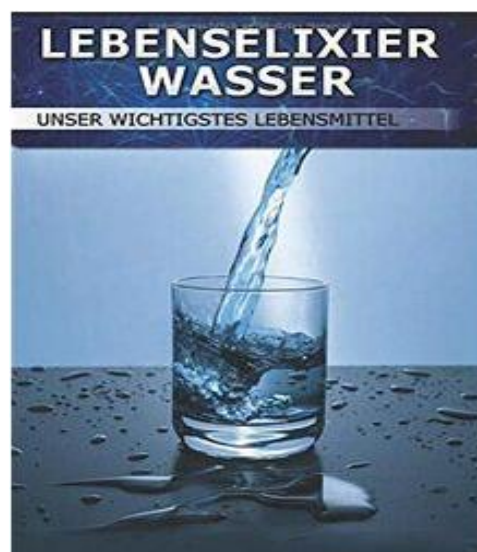
Gesamthärte 9,1°dH - Karbonathärte 8,7°dH
pH-Wert 7,9mg/l - Nitrat <5,0 mg/l - Calcium gelöst 48,0mg/l
Magnesium gelöst 10,2mg/l



Den Mitgliedern der WWG
Globasnitz und allen
GemeindebürgerInnen
wünschen wir

frohe und besinnliche Weihnachtsfeiertage sowie
ein glückliches Neues Jahr 2024!

Želimo Vam mirne in blagoslovljene božične praznike,
ter posebno zdravo in uspešno novo leto 2024!



Simon Harrich Isabel Pototschnig Andreas Petutschnig Harald Schierhuber Kerstin Pertl Gabriela Prutej Robert Erschen jun.

Frohe Weihnachten

und viel Glück

im Neuen Jahr

wünscht Ihnen die ÖVP Globasnitz



PROJEKT HERZENSSACHE

Am Donnerstag, dem 30. November fand im Spiegelsaal der Kärntner Landesregierung eine Ehrung von Schulen mit besonderen Verdiensten für die Erste Hilfe statt. Mit einer Plakette wurde auch unsere Volksschule, die sich für das Projekt stark engagiert, dafür ausgezeichnet.

Besonders viel profitieren die Kinder in der Nachmittagsbetreuung, die mit Fr. Tanja Kordes-Riegler noch zusätzlich intensive Erste-Hilfe-Einheiten bekommen.

Seit dem letzten Schuljahr nimmt unsere Schule am Projekt Herzenssache des Jugendrotkreuzes teil. Alle Kinder sind bei den Einheiten mit großer Begeisterung dabei.

Wir können sehr stolz auf unsere geschulten ErsthelferInnen unserer Gemeinde sein!

Projekthalt:

Freiwillige MultiplikatorInnen werden in lebensrettenden Maßnahmen geschult.

Was wird gelehrt:

Alle SchülerInnen erwerben die Fähigkeit im Notfall ERSTE HILFE zu leisten.

In kurzen Einheiten, verteilt über das gesamte Schuljahr, erlernen die Kinder Basiswissen der Ersten Hilfe.

Für das Training stehen an der Schule eine Puppe und Helfi - Würfel zur Verfügung.

PROJEKTZIEL:

Die immer wiederholenden und erlernten Maßnahmen werden zur Selbstverständlichkeit im Alltag!

Unsere Schule erhält eine Zertifizierungs-Plakette (Jahressticker jährlich neu).

Für die Kinder gibt es am Jahresende einen Ausweis.

Projekt srčna zadeva

V četrtek, 30. novembra, so v Zrcalni dvorani Koroške deželne vlade počastili šole s posebnimi zaslugami v Prvi pomoči. S plaketo so počastili tudi našo šolo, ki je projektu močno predana. Posebej koristijo dodatne enote otroci v popoldanskem varstvu, saj so deležni intenzivne vaje Prve pomoči z gospo Tanjo Kordes-Riegler.

Že od lanskega šolskega leta naprej, sodeluje naša šola pri projektu „Srčna zadeva“. Z velikim navdušenjem so otroci tako v dopoldanskih, kot popoldanskih enotah pri osvajanju znanja in praktičnih enot na temo Prva pomoč.

V naši občini smo lahko zelo ponosni na naše male prvopomočnike!

Vsebina projekta:

Prostovoljni multiplikatorji so šolani za ukrepe reševanja življenj.



Kaj se uči:

Vsi učenci pridobijo sposobnost ravnati prav v primeru PRVE POMOČI V kratkih enotah, razporejenih čez celo šolsko leto, tako v dopoldanskih, kot popoldanskih enotah, se otroci naučijo osnove Prve pomoči.

Na šoli so na voljo lutka in kocke, s katerimi vadimo oživiljanje človeka.

CILJ PROJEKTA:

Naučeni ukrepi postanejo preko pogoste vaje samoumevni v vsakdanjem življenju!



KINDERGARTEN GLOBASNITZ



OTROŠKI VRTEC GLOBASNICA

SPONSOR/ SPONZOR:

Schon seit einigen Jahren wird der Kindergarten Globasnitz/ Globasnica von der **Firma Arbeiterring – Geschäftsführer Bernd Pressl** aus St. Stefan, mit pädagogisch wertvollen Sachspenden unterstützt. Heuer wurden 2 Stiefelwagen organisiert. Somit können wir mit den Kindern, unabhängig vom Wetter, tägliche Aufenthalte im Garten und wöchentliche Waldausflüge unternehmen- die Schmutzstiefel bleiben am Stiefelwagen im Kindergarten.

Podjetje Arbeiterring – poslovodja Bernd Pressl iz Štebna- vsako leto gmotno podpira pedagoško delo v vrtcu. Letos smo dobili dva vozička za škornje, tako se lahko vsak dan, ob vsakem vremenu razgibamo na vrtu in tedensko uživamo naravo in gozd- umazani škornji ostanejo v vrtcu!



Kartoffel und Popcornernte

Pobiranje krompirja in popcorna

Danke Fam. Kordes- Kukman für die Bereitschaft, mit den Kindern die Feldfrüchte zu ernten! Heuer gab es neben Kartoffeln auch noch Popcorn zu ernten. Die Kinder waren mit großem Eifer und viel Freude dabei.

Hvala družini Kordes- Kukman za pripravljenost in potrpežljivost ob pobiranju krompirja in popcorna! Otroci so s polno paro in z veseljem pomagali pri letini!



Apfelsaft-Jabolčni sok

Herbstzeit- Erntezeit: Die Kindergartenkinder machten Mitte Oktober eine Exkursion zum Erschenhof in St. Stefan. Mit allen Sinnen- inklusive laaangen Spaziergang- durften wir bei der Apfelsaft- Produktion zusehen und die Äpfel verkosten. Recht herzlichen Dank für die Einladung!

Na povabilo družine Erschen v Štebnu, so se otroci otroškega vrtca peš podali na ekskurzijo. Sledili smo delovnem procesu za pripravo jabolčnega soka ter pokušali sočna jabolka. Tu pa tam imamo tudi pri malici v vrtcu domači, Štebenski jabolčni sok.

Prav lepa hvala za povabilo!



Cikl-Cakl

Jedes Jahr, im Monat Oktober ist St. Michael das Zentrum des europäischen Figurentheaters. Unsere Kinder besuchten 2 Vorstellungen: „GOZD RAJA“ und „Die Bremer Stadtmusikanten“! Für diesen Besuch gibt es mehrere Gründe: 1. Gemeinsam mit der Gruppe eine Theatervorstellung besuchen; 2. Busfahrt ist Aufregung pur; 3. andere Kulturen und Kommunikationsmöglichkeiten kennenlernen und wertschätzen!!

Skupaj smo si ogledali dve lutkovni predstavi! „GOZD RAJA“ in „DIE BREMER STADTMUSIKANTEN“! Kultura in umetnost sta dva temelna stebra našega delovanja! Otroci se navajajo na druga komunikacijska sredstva, jezik soseda se uporablja v vsakdanju, skupni izleti krepijo vrteško skupnost!!



Kreisspiel Nikolaus

(Karin Maitz)

Wen hört man heute vor dem Haus, Nikolaus, Nikolaus!
Wer teilt heut' die Geschenke aus, Bischof Nikolaus!
Nikolaus wir bitten dich, komm zu uns herein.
Wir warten schon so lang auf dich, Nikolaus, tritt ein!
Wer kriegt jetzt deinen gold'nen Stab und die Mütze fein!
Wer Stab und Mütze bei sich hat, der darf der Nikolaus sein.

1. Pridi, pridi, svet Miklavž, težko, težko te že čakamo.
Tralalala...
Zdaj prišel je svet Miklavž 2x
2. Dol se usedi svet Miklavž, pesmico ti še zapojemo.
Tralala... Zdaj prišel....
3. Za darila hvala ti Miklavž, drugo leto spet te čakamo.
Tralala... Zdaj prišel....

Auch im Kindergarten war der hl. Nikolaus! Zwar haben wir ihn nicht gesehen, aber er brachte für alle Kinder einen grooooßen Gabenteller mit Mandarinen, Nüssen und Schokolade! Für die Nikolausjause überreichte Bürgermeister Bernard Sadovnik frisch gebackene Nikoläuse!

Tudi v vrtcu je prišel sv. Miklavž. Sicer ga nismo videli, toda prinesel je nam polno košaro dobrot! Orehe, mandarine, čokolado in okusne miklavže – podaril župan Bernard Sadovnik, prav lepa hvala!



Laternenfest / praznik lučk



Am Freitag, den 10. Nov. feierten die Kinder des Kindergartens wieder mit ihren Eltern und Verwandten das Laternenfest! Mit Gedichten, Liedern und Gebet erinnerten wir uns an den hl. Martin, welcher mit seiner Hilfsbereitschaft und Güte, den Armen und Bedürftigen geholfen hat. Nach den Darbietungen zogen wir mit selbst gebastelten Laternen durch Globasnitz. Dunkelheit und Kälte konnten uns nichts anhaben. Zahlreiche Laternenlichter erleuchteten die Dunkelheit und unsere Herzen! Zum Abschluss bekam jedes Kindergartenkind ein Hemma- Pilger- Weckerl; gesponsert von der Bäckerei Manfred Greiner und dem Bürgermeister Bernhard Sadovnik!

Für Sicherheit und Begleitschutz sorgte FF Globasnitz/ Globasnica – mit Feuerwehrhauptmann Werner Gorenschek.



Otroci otroškega vrtca so praznovali v petek, 10. novembra god sv. Martina! Na vrteškem vrtu smo s pesmicami, s petjem in z molitvijo presenili številne goste: starše, stare starše ter sorodnike!

Dolga povorka lučk se je napolnila skozi Globasnico. Svetloba se je razprostrla po cesti in v naših srcih. Ob zaključku našega praznovanja, je prejel vsak vrteški otrok „Hemin- hlebček“ – podarjen od pekarnice Manfred Greiner ter župana Bernarda Sadovnika.

Prisrčna hvala gasilcem Globasnica/ Globasnitz- poveljnik Werner Gorenschek- za varno spremstvo!

Wir wünschen allen Eltern, Großeltern ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest!
Želimo vsem staršem, starim staršem miren advent in blagoslovljen Božič!
Olga Greiner & TEAM

Herzlichen Dank für die „Christbaumspende“ Prisrčna hvala za „podaritev božičnega drevesa“

Es gibt viele Möglichkeiten, mit denen man sich auf die "schönste Zeit des Jahres" auch stimmungsmäßig einstellen kann. Unsere Bauhofmitarbeiter stellen jedes Jahr im Vorgarten des Museums einen Weihnachtsbaum auf, der das Ortszentrum weihnachtlich schmückt und uns auf die bevorstehenden Feiertage einstimmt. Heuer wurde der Baum von **Markus Orsini-Rosenberg** gespendet. Wir danken dem Spender und unseren Bauhofmitarbeitern Wutte Erwin und Lipuschek Robert für das Aufstellen und das Schmücken des Baumes.

Veliko možnosti je, s katerimi se tudi razpoložensko lahko pripravimo na »najlepši čas v letu«. Naši sodelavci komunalne službe vsako leto na vrtu pred muzejem postavijo božično drevo, ki božično krasi središče kraja in nas pripravlja na praznike, ki so pred nami. Letos je drevo daroval **Markus Orsini-Rosenberg**. Darovalcu in našim sodelavcem komunalne službe Wutte Erwinu in Lipuschek Robertu se zahvaljujemo za postavitev in okrasitev drevesa.



Rosaliengrotte/Hemmaberg - Rozalijina votlina/gora sv. Eme



Es wird mitgeteilt, dass in den Wintermonaten (November bis März) am Hemmaberg und in der Rosaliengrotte kein Winterdienst erfolgt, d.h. es erfolgt keine Schneeräumung bzw. Salz- und Splittstreuung auf den Wegen, die durch das Ausgrabungsgelände und in die Grotte führen!

Es wird gebeten, auf die Witterungsverhältnisse und eventuelle Vereisungen, die sich speziell beim Wasserbecken in der Grotte bilden können, zu achten. Bei milden Temperaturen entstehen gefährliche Eiszapfen in der Grotte, die herabfallen und Menschen schwer verletzen können.

Um besondere Vorsicht wird gebeten!

Obveščamo vas, da se v zimskih mesecih (od novembra do marca) na Gori sv. Eme in v Rozalijini votlini ne izvaja zimska služba, to pomeni, da ni pluženja snega oz. posipanja in soljenja poti, ki vodijo skozi arheološko najdišče in jamo! Prosimo vas, da pazite na vremenske razmere in morebitne poledenitve, ki zlasti lahko nastanejo pri vodnem koritu v jami. Spomladi v jami nastajajo nevarne ledene sveče, ki zaradi odjuge odpadajo in lahko hudo poškodujejo osebe. V tem času odsvetujemo obisk jame.

Prosimo vas za posebno previdnost!

Schneeräumung in der Gemeinde Fahrverhalten anpassen!

Čiščenje snega v občini Prilagodite vožnjo!



Der Winter steht vor der Tür. Schnee, Eis und Matsch können das Benützen von Straßen und Gehsteigen stark beeinträchtigen. Daher wird folgendes mitgeteilt:

Die Schneeräumung ist je nach Stärke des Schneefalles gegen Abend und früh am Morgen für uns alle im Einsatz. Die Fahrzeuge beginnen mit den Hauptdurchzugsstraßen und erst danach mit den Siedlungswegen und Gehsteigen in den einzelnen Ortschaften. Das Straßennetz ist recht weitläufig (45,6 Straßenkilometer werden in unserer Gemeinde geräumt) und daher bitten wir um Verständnis, dass die Schneeräumung nicht überall gleichzeitig beginnen kann.

Blitzeis...

Wenn die Fahrbahn kalt ist oder Fahrbahnteile direkt an mit Raureif bedeckte Wälder grenzen und dazu noch ganztägig im Schatten liegen (z. B. Bereich ehem. Panzersperre Jaunstein), kann sich auch bei Plusgraden blitzartig eine spiegelglatte Eisschicht bilden, die mit bloßem Auge schwer zu erkennen ist. Es ist daher in diesen Bereichen im Winter besondere Vorsicht geboten!

Geschwindigkeit an Straßenverhältnisse anpassen

Bei guten Bedingungen kann man auf einer trockenen Freilandstraße 100 km/h fahren. Wenn die Fahrbahn nass ist, muss man die Geschwindigkeit des Fahrzeuges bereits um 30 Prozent reduzieren. Im Falle einer Schneefahrbahn gilt es, diese zu halbieren, und bei Eis muss man um 70 Prozent langsamer fahren, damit der Bremsweg unverändert bleibt.

Hofzu- und Hauseinfahrten...

Den Räumfahrzeugen ist es leider nicht möglich, einzelne Hofzufahrten und Hauseinfahrten freizuhalten, da die Schneepflüge mit einem angemessenen Tempo die Straßen von den Schneemassen befreien müssen und es daher nicht kontrollierbar ist, wo bzw. in welcher Einfahrt einmal mehr oder weniger Schnee landet.

Dank an Bürger und Bürgerinnen...

Herzlichen Dank allen Bürgern und Bürgerinnen, die an diesen wenigen schneeeintensiven Tagen im Jahr ihre Grundstücke bzw. Platz zur Verfügung stellen, um die Schneemassen von den Straßen zu entfernen. Verständnis zeigen und vielerorts auch Nachbarschaftshilfe anbieten.

Gerne nehmen wir konstruktive Vorschläge bzw. gerechtfertigte Beschwerden zur Schneeräumung entgegen.
Kontakt: email: globasnitz@ktn.gde.at, Tel. 04230/310

Zima je pred vrati. Zaradi snega, ledu in brozge je lahko močno ovirana uporaba cest in pločnikov. Zato vam sporočamo sledeče:

Zimska služba opravlja za vse nas svoja dela glede na intenzivnost sneženja proti večeru in zgodaj jutraj. Z vozili najprej očistijo glavne prevoznice in šele nato poti po naseljih ter pločnike v posameznih krajih.

Cestno omrežje je dejansko veliko (v naši občini zajema zimsko vzdrževanje 45,6 kilometrov cest) in zato vas prosimo za razumevanje, da se pluženje snega ne more pričeti povsod sočasno.

Prav tako je mogoče pričakovati, da se udeleženci v prometu prilagodijo zimskim razmeram na cesti.

Nenadna poledica...

Če je cestišče mrzlo ali deli cestišča neposredno mejijo na gozdove, prekrite z ivjem, in so ti deli cestišča poleg tega še ves dan v senci (npr. območje nekdanje protitankovske ovire Podjuna), lahko tudi pri temperaturah nad ničlo bliskovito nastane spolzka plast ledu, ki jo težko zaznamo s prostim očesom. Zato je na teh območjih pozimi priporočljiva posebna previdnost!

Prilagodite vožnjo razmeram na cesti

Ob dobrih pogojih lahko na suhi cesti izven naselja vozimo 100 km/h. Če je cestišče mokro, moramo hitrost vozila zmanjšati že za 30 odstotkov. Na zasneženem cestišču velja, da moramo to hitrost zmanjšati za polovico, in ob poledici moramo voziti za 70 odstotkov počasneje, da ostane zavorna pot nespremenjena.

Dovozi do kmetij in hiš...

Vozila zimske službe žal ne morejo splužiti posameznih dovozov do kmetij in hiš, ker morajo snežni plugi z ustrezno hitrostjo očistiti s cest velike količine snega in zato ni mogoče preverjati, kje oz. v katerem dovozu včasih pristane več ali manj snega.

Zahvala občanom in občankam...

Prisrčna hvala vsem občanom in občankam, ki v teh redkih dneh intenzivnega sneženja v letu dajejo na voljo svoja zemljišča oz. prostor, da se lahko velike količine snega odstranijo s cest, ki so razumne in marsikje tudi ponudijo sosedsko pomoč.

Rade volje sprejemamo tudi vaše konstruktivne predloge oz. upravičene pritožbe glede zimske službe.
Stik: e-poštni naslov: globasnitz@ktn.gde.at, tel. 04230/310



Ernterückstände - Straßenverschmutzung

Straßenreinigung ist gesetzlich vorgeschrieben!!

Obwohl Landwirte während der Erntezeit sicherlich nicht absichtlich die Straße verschmutzt, kann es passieren, dass z. B. durch die Reifen, an denen Erde haftet, Ernterückstände auf der Straße landen. Laut Gesetz sind Landwirte dazu verpflichtet, Straßen, die sie verschmutzt haben, so schnell wie möglich zu reinigen.

Der gesetzliche Hintergrund ist in § 32 der Straßenverkehrsordnung (StVO) fixiert! Darin heißt es: Es ist verboten, die Straße zu beschmutzen oder zu benetzen oder Gegenstände auf Straßen zu bringen oder dort liegenzulassen, wenn dadurch der Verkehr oder die Verkehrsteilnehmer z.B. auch Fußgänger gefährdet oder die Nutzung der Fahrbahn erschwert werden kann.

Um Beachtung wird gebeten!

Ostanki žetve – onesnaževanje cest

Čiščenje cest je predpisano z zakonom!

Čeprav kmetje v času žetve ceste zagotovo ne onesnažujejo namerno, se lahko zgodi, da se npr. zemlja oprime pnevmatik in tako ostanki žetve pristanejo na cestišču. Skladno z zakonom so kmetje dolžni čim prej očistiti ceste, ki so jih onesnažili.

Pravna podlaga je določena v 32. členu avstrijskega Zakona o cestnem prometu (Straßenverkehrsordnung – StVO)! Ta določa: Prepovedano je onesnažiti ali zmočiti cestišče ali prinašati ali puščati predmete na cestišču, če bi s tem lahko ogrozili promet ali udeležence v prometu, npr. pešce, ali otežili uporabo cestišča.

Prosimo, upoštevajte predpisano!



Im September fanden im steirischen Edelsgrub die Staatsmeisterschaften des Österreichischen Hundesportverbandes mit großer Unterkärntner Beteiligung statt. Viele Hundesportler aus ganz Österreich konnten sich in den verschiedenen Hundesportdisziplinen messen.

Das Dogsport-Team „Happy dogs“ aus Kühnsdorf sicherte sich in allen gestarteten Disziplinen den Staatsmeistertitel sowie auch einen Vizemeistertitel.

Zum 2. Platz gratulieren wir **Martina Slanitz** und ihrem Hund Sven recht herzlich.

Sijajen uspeh na državnem prvenstvu športnih psov!

Septembra je v kraju Edelsgrub na avstrijskem Štajerskem potekalo državno prvenstvo Avstrijske zveze športnih psov z veliko udeležbo iz spodnje avstrijske Koroške. Mnogo športnih psov iz cele Avstrije se je lahko pomerilo v različnih pasjih športnih disciplinah.

Ekipa športnih psov »Happy dogs« iz Kühnsdorfa/Sinče vasi si je v vseh disciplinah, v katerih je nastopila, zagotovila naslov državnega prvaka ter en naslov podprvaka.

Martini Slanitz in njenemu psu Svenu prav prisrčno čestitamo za 2. mesto.

Diözesane Auszeichnung



Als Zeichen der Anerkennung für ehrenamtliches Wirken in der Diözese Gurk hat Diözesanbischof Dr. Josef Marketz kürzlich im Rahmen einer Feier im Bischofshaus in Klagenfurt an elf Personen diözesane Auszeichnungen verliehen.

Für ihre besonderen Verdienste um die Kirchenmusik in der Diözese Gurk bekam

Dagmar Dumpelnik-Prasenc (Pfarre St. Stefan unter Feuersberg) die Cäcilien-Medaille in Silber verliehen.

Priznanje Krške škofije

Krški škof dr. Josef Marketz je v okviru praznovanja na sedežu škofije v Celovcu kot priznanje za častno delo v Krški škofiji pred kratkim enajstim osebam podelil škofijska odlikovanja.

Dagmar Dumpelnik-Prasenc (župnija Šteben pod Hudim gradom) je prejela srebrno odličje sv. Cecilije za njene posebne zasluge za cerkveno glasbo v Krški škofiji.



Hundehalteverordnung nach dem Ktn. Jagdgesetz

Verordnung der BH Völkermarkt vom 17.10.2023

Uredba o imetništvu psov skladno z Lovskim zakonom avstr. Koroške 2000

Uredba Okrajnega glavarstva Völkermarkt (Velikovec), z dne 17. 10. 2023

§1 Verwahrung von Hunden außerhalb von geschlossenen verbauten Gebieten: Zum Schutz des Wildes während der Brut- und Setzzeit oder bei einer Schneelage, die eine Flucht des Wildes erschwert, werden alle Hundehalter verpflichtet, außerhalb von geschlossenen, verbauten Gebieten ihre Hunde ausnahmslos bei Tag und Nacht an der Leine zu führen oder tierschutzgerecht zu verwahren.

§2 Verwahrung von Hunden innerhalb von geschlossenen verbauten Gebieten: Innerhalb geschlossener, verbauter Gebiete, sind alle Hundehalter verpflichtet, ihre Hund entsprechend den tierschutzrechtlichen Bestimmungen sicher zu verwahren, sodass diese am Wildbestand keinen Schaden anrichten können

§3 Diese Verordnung gilt nicht für Blinden-, Polizei-, Rettungs- und Jagdgebrauchshunde, Hunde der Zollwache, des Bundesheeres, Hirtenhunde sowie Fährten- und Lawinensuchhunde

§4 Strafbestimmungen: Wer den Bestimmungen dieser Verordnung zuwiderhandelt, begeht eine Verwaltungsübertretung. Diese ist von Bezirksverwaltungsbehörden mit einer Geldstrafe bis zu € 1.450,00 zu bestrafen. Bei besonders erschwerenden Umständen oder wenn der Täter schon einmal wegen der gleichen strafbaren Handlung bestraft worden ist, mit einer Geldstrafe bis zu € 2.180,00 zu bestrafen.

§5 Inkrafttreten/außer Kraft treten:

Diese Verordnung tritt mit 15.11.2023 in Kraft

Diese Verordnung tritt mit Ablauf des 31.07.2024 außer Kraft

1. čl. Zavarovanje psov izven sklenjenih pozidanih območij: Za zaščito divjadi v času gnezdenja ptic in poganja mladičev ali v snežnih razmerah, ki otežujejo pobeg divjadi, so izven sklenjenih pozidanih območij vsi imetniki psov brez izjeme v dnevnem in nočnem času dolžni voditi svoje pse na povodcih ali jih zavarovati skladno z določbami o zaščiti živali.

2. čl. Zavarovanje psov znotraj sklenjenih pozidanih območij: Znotraj sklenjenih, pozidanih območij so vsi imetniki psov dolžni zanesljivo zavarovati svoje pse skladno s pravnimi določbami o zaščiti živali, tako da ti ne morejo narediti škode na staležu divjadi.

3. čl. Ta uredba ne velja za delovne pse za slepe, policijske, reševalne in preizkušene lovske pse, carinske, vojaške in pastirske pse ter sledilne in lavinske pse.

4. čl. Kazenske določbe: Kdor ravna v nasprotju z določbami te Uredbe, je v upravnem prekršku. Okrajni upravni organi to kaznijo z denarno kaznijo do 1.450,00 EUR. V posebnih oteževalnih okoliščinah ali, če je storilec že bil enkrat kaznovan zaradi enakega kaznivega dejanja, se ta kaznuje z denarno kaznijo do 2.180,00 EUR.

5. čl. **Uveljavitev: ta uredba stopi v veljavo 15. 11. 2023.**

Pretek: ta uredba preneha veljati s pretekom 31. 07. 2024.

MACHT EUCH SICHTBAR!

Helle Kleidung rettet Leben!

Von November bis Januar verunglückt ein Drittel mehr Fußgängerinnen und Fußgänger als im Jahresdurchschnitt. Autofahrende können aufgrund der schlechteren Sichtverhältnisse erst aus kurzer Entfernung Fußgänger oder Radfahrende erkennen. Dabei verbessert helle Kleidung die Sichtbarkeit einer Person im Straßenverkehr enorm.



Svetla oblačila rešujejo življenje!

Od novembra do januarja je v prometnih nesrečah udeleženih za tretjino več pešcev, kot je letno povprečje. Vozniki zaradi slabše vidljivosti pešce ali

kolesarje zaznajo šele na kratki razdalji. Svetla oblačila bistveno izboljšajo vidnost osebe v cestnem prometu.



WICHTIGE FRÜHJAHRSTERMINE 2024 BITTE VORMERKEN

Sperrmüllsammlung / Zbiranje kosovnih odpadkov
Mo/Po 25.03. bis/do Mi/Sr 27.03.2024

Grünschnittaktion / Akcija odvoza zelenega odreza
Fr/Pe 05.04. bis/do Mo/Po 15.04.2024

I. Sondermüllaktion / Zbiranje nevarnih odpadkov:
Sa/So 20.04.2024

STERBEFÄLLE / SMRTI

(männlich / moški 6, weiblich / ženske 7)

Paralevicz Apollonia	* 1933	† Jänner 2023
Wölbl Maria	* 1960	† Februar 2023
Pleschgatterrig Johann	* 1940	† März 2023
Rischner Dorothea	* 1929	† Mai 2023
Bajec Michael	* 1933	† Mai 2023
Telavec Maria	* 1927	† Juni 2023
Kert Paul	* 1940	† Juli 2023
Smrečnik Maria	* 1931	† August 2023
Ramusch Helena	* 1936	† Oktober 2023
Enze Andreanne	* 1944	† November 2023
Moser Hubert	* 1952	† November 2023
Drauch Adrian Anton	* 1954	† November 2023
Glinik Felix	* 1939	† Dezember 2023

Mögen Sie in Frieden ruhen!
Naj počivajo v miru!

LAND KÄRNTEN
Frauenreferat

STOPP
der Gewalt
an Frauen

Kärntner Beratungshotline für Frauen und Mädchen
0660/244 24 01

rund um die Uhr, anonym und kostenlos kärntenweit erreichbar

Gewaltschutzzentrum Kärnten:
+43 463 590290
Schwerpunkt: Hilfe bei häuslicher Gewalt
und Gewalt im sozialen Nahraum

**Mädchen- und Frauenberatungsstellen
in Kärnten:**

Feldkirchen: +43 4276 29829
Klagenfurt: +43 463 511248
Schwerpunkt: Hilfe bei sexueller Gewalt
EqualiZ: +43 463 508821
Spittal/Drau: +43 4762 35994
Villach: +43 4242 24609
Völkermarkt: +43 4232 4750
Wolfsberg: +43 4352 52619
Info Point St. Veit: +43 664 73497209
Info Point Hermagor: +43 4242 24609

VERTRAULICH - ANONYM - KOSTENLOS

SKD GLOBASNICA **Podjurski** Vstopnica

PLES

pri
Šteklju
v Globasnici
GOSTILNA HUĐL
IGRA
ES SPIELT
ANSAMBEL

ROSA

DISKO V KLETI ZA MLADINO
DISCO IM KELLER FÜR DIE JUNGGEUBLIENEN

13.1.2024 20.00

Predprodnja 8€
Vorverkauf 8€
Večerna blagajna
Abendkasse 12€
BOGAT SREČOLOV
GROSSER GLÜCKSHAFEN

ENTSORGUNGSTERMINE 2024

RESTMÜLLABFUHR

FREITAGS (3-wöchentliche Entleerung)

Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr	Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr	Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr
1.	FR 19.01.2024	7.	FR 24.05.2024	13.	FR 27.09.2024
2.	FR 09.02.2024	8.	FR 14.06.2024	14.	FR 18.10.2024
3.	FR 01.03.2024	9.	FR 05.07.2024	15.	FR 08.11.2024
4.	FR 22.03.2024	10.	FR 26.07.2024	16.	FR 29.11.2024
5.	FR 12.04.2024	11.	FR 16.08.2024	17.	FR 20.12.2024
6.	FR 03.05.2024	12.	FR 06.09.2024	18.	

Sollte Ihr Müllbehälter versehentlich nicht entleert worden sein, werden sie gebeten, die Gemeinde Globasnitz spätestens am nächsten Werktag zu verständigen!

GELBER SACK (ACHTUNG 4-wöchentlich)

MONTAGS (4-wöchentliche Abholung)

Plastikverpackungen, Plastikflaschen, Tetrapack, Alu- und Metallverpackungen

1.	DI 02.01.2024	8.	MO 15.07.2024
2.	MO 29.01.2024	9.	MO 12.08.2024
3.	MO 26.02.2024	10.	MO 09.09.2024
4.	MO 25.03.2024	11.	MO 07.10.2024
5.	MO 22.04.2024	12.	MO 04.11.2024
6.	DI 21.05.2024	13.	MO 02.12.2024
7.	MO 17.06.2024		

Der Gelbe Sack muss am Tag der Abfuhr bereits um 5.00 Uhr Früh am Straßenrand (Gemeindestraße) stehen, da um diese Zeit mit der Einsammlung begonnen wird.

ALTPAPIER

DONNERSTAGS (6-wöchentliche Entleerung)

1.	DO 18.01.2024	6.	MI 14.08.2024
2.	DO 29.02.2024	7.	DO 26.09.2024
3.	DO 11.04.2024	8.	DO 07.11.2024
4.	DO 23.05.2024	9.	DO 19.12.2024
5.	DO 04.07.2024		

Die Mülltonnen/Säcke müssen am Tag der Abfuhr bereits um 5.00 Uhr Früh am Straßenrand (Gemeindestraße) stehen, da um diese Zeit mit der Entleerung begonnen wird.

Feiertage: Sollte der Abfuhrtag ein Feiertag sein bzw. nach dem Abfuhrtag ein Feiertag folgen, wird die/der Tonne/Sack am Vortag oder erst am nächsten oder übernächsten Werktag entsorgt! Wir bitten um Verständnis!

2024 Veranstaltungen - Sprechtage – Müllabfuhr 2024					
Prireditve – Govorilne ure – Odvažanje odpadkov					
Jänner	Feber	März	April	Mai	Juni
DI (!) 02.01. Gelber Sack 	DI 06.02. Steuerberater, 8-9 Uhr Anmeldung erforderlich!	FR 01.03. Restmüllabfuhr 	FR 05.04. – MO 15.04. Grünschnittaktion Globasnitz/Traundorf	FR 03.05. Restmüllabfuhr 	SO 02.06. Mähwettbewerb & Kirschenfest, Jaunstein
DI 02.01., 8-9 Uhr Steuerberater Anmeldung erforderlich!	FR 09.02. Restmüllabfuhr 	DI 05.03. Steuerberater, 8-9 Uhr Anmeldung erforderlich!	MI 02.04. Steuerberater, 8-9 Uhr Anmeldung erforderlich!	FR 03.05. Florianisingen Gem. Chor Globasnitz	DI 04.06. Steuerberater, 8-9 Uhr Anmeldung erforderlich!
DO 11.01., 15.30 Uhr Energiesprechstunden Anmeldung erforderlich!	SO 11.02. Kinderfasching St. Stefan	DI 19.03. Seniorenkaffee Globasnitz 	DO 11.04. Altpapierabfuhr 	DI 07.05. Steuerberater, 8-9 Uhr Anmeldung erforderlich!	FR 09.06. Europawahl
DI 16.01. Seniorenkaffee Wackendorf 		FR 22.03. Restmüllabfuhr 	DO 11.04., 15.30 Uhr Energiesprechstunden Anmeldung erforderlich!	SA 11.05. Muttertagskonzert Gem.Chor, Volksschule	FR 14.06. Restmüllabfuhr 
DO 18.01. Altpapierabfuhr 		MO 25.03. – MI 27.03. Sperrmüllaktion Gemeindegebiet	FR 12.04. Restmüllabfuhr 	DI (!) 21.05. Gelber Sack 	FR 14. – SA 15.06. Gesundheitstage Globasnitz
FR 19.01. Restmüllabfuhr 	MO 12.02. Sauschädelschmaus St. Stefan	MO 25.03. Gelber Sack 	DI 16.04. Seniorenkaffee Jaunstein 	DI 21.05. Seniorenkaffee St. Stefan 	MO 17.06. Gelber Sack 
MO 29.01. Gelber Sack 	DI 13.02. Traundorfer Fasching	SA 30.03. Fackeltragen, 20:30 Uhr Sportplatz Globasnitz	SA 20.04. Sondermüllaktion Sportplatz Globasnitz	DO 23.05. Altpapierabfuhr 	SA 15.06. – SO 16.06. Hubschrauber Kunstflugwettbewerb
	DI 20.02. Seniorenkaffee Traundorf 		MO 22.04. Gelber Sack 	FR 24.05. Restmüllabfuhr 	SO 16.06. Dorffest Traundorf
	MO 26.02. Gelber Sack 				SA 29. – 30.06. Sommerfest/Frühshoppen FF Globasnitz/Festzelt
	DO 29.02. Altpapierabfuhr 		Bitte melden Sie sich für die Sprechstunden Steuerberater und Bau-und Energieberatung unbedingt an!!! Anmeldung: Frau LACH NICOLE Telefon: 04230 310 14 oder E-Mail: nicole.lach@ktn.gde.at		

2024 Veranstaltungen - Sprechtage – Müllabfuhr 2024					
Prireditve – Govorilne ure – Odvažanje odpadkov					
Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
MO 01.07., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg,	SA 03.08. Flohmarkt und Training Modellflugclub St.Stefan	FR 06.09. Restmüllabfuhr 	DI 01.10. Steuerberater Anmeldung erforderlich!	MO 04.11. Gelber Sack 	MO 02.12. Gelber Sack 
DO 04.07. Altpapierabfuhr 	SO 04.08. 10. Retropokalfiegen Modellflugclub St.Stefan	DI 03.09. Steuerberater, 8-9 Uhr Anmeldung erforderlich!	DO 03.10., 15.30 Uhr Energiesprechstunden Anmeldung erforderlich!	DI 05.11. Steuerberater, 8-9 Uhr Anmeldung erforderlich!	DI 03.12. Steuerberater 8-9 Uhr Anmeldung erforderlich!
DO 04.07., 15.30 Uhr Energiesprechstunden Anmeldung erforderlich!	MO 05.08., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg	MO 09.09. Gelber Sack 	MO 07.10. Gelber Sack 	DO 07.11. Altpapierabfuhr 	DI 17.12. Seniorenkaffee Jaunstein 
FR 05.07. Restmüllabfuhr 	SA 10. – SO 11.08. Feuerwehrfest St. Stefan/Feuersberg	DI 17.09. Seniorenkaffee Globasnitz 	DI 15.10. Seniorenkaffee Traundorf 	FR 08.11. Restmüllabfuhr 	 FROHE WEIHNACHTEN
MO 08.07., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg	MO 12.08. Gelber Sack 	SA 21.09. Sondermüllaktion Sportplatz Globasnitz	FR 18.10. Restmüllabfuhr 	FR 08.11. Feuerlöscherüberprüfung FF Globasnitz, Rüsthaus	
MO 15.07. Gelber Sack 	MO 12.08., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg	SO 22.09. Reitverein Globasnitz Dressurreitturnier	FR 25.10. Oktoberfest Traundorf	DI 19.11. Seniorenkaffee Wackendorf 	DO 19.12. Altpapierabfuhr 
MO 15.07., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg	MI (!) 14.08. Altpapierabfuhr 	DO 26.09. Altpapierabfuhr 		FR 29.11. Restmüllabfuhr 	FR 20.12. Restmüllabfuhr 
MO 22.07., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg	DO 15.08. FARANTFEST Globasnitz 	FR 27.09. Restmüllabfuhr 			SO 22.12. Adventsingens, Gem.Chor Wackendorf
FR 26.07. Restmüllabfuhr 	MO 19.08., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg	FR 27.09. – MO 07.10. Grünschnittaktion Globasnitz/Traundorf			DI 24.12., 8-11 Uhr Friedenslicht FF Globasnitz/Rüsthaus
MO 29.07., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg	SO 25.08. Entenrennen, Globasnitz				DO 26.12. Pferdeweih St. Stefan/Feuersberg
	MO 26.08., 18.30 Uhr Yoga am Hemmaberg				